

# TWINSET

## **Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 e dell'art. 3.1 del Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali dell'8 aprile 2010**

In osservanza all'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (in seguito solo "Regolamento") e dell'art. 3.1 del Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali dell'8 aprile 2010, la società **Twinset S.p.A.** con socio unico, con sede legale in Via Del Commercio n. 32, 41012 Carpi (Modena) (in seguito solo "Twinset") nella sua qualità di Titolare del Trattamento dei dati personali,

### **INFORMA**

che presso la sede di Twinset è in funzione un sistema di videosorveglianza a circuito chiuso operante in conformità al Provvedimento del Garante Privacy 8 aprile 2010 ("Provvedimento").

#### **Finalità del trattamento**

I dati personali degli interessati, costituiti nello specifico dalle immagini dei medesimi acquisite mediante registrazione, sono raccolti esclusivamente per le seguenti finalità:

- a) Sicurezza: protezione dell'incolumità dei lavoratori e/o collaboratori della società, nonché dei terzi;
- b) Tutela del patrimonio aziendale: prevenzione di furti, rapine, danneggiamenti, aggressioni, atti di vandalismo.

Il trattamento dei dati è effettuato legittimamente anche in mancanza di consenso esplicito degli interessati, ai sensi dell'art. 6 del Regolamento (UE) 2016/679, nonché ai sensi dell'art. 6.2.2.1 del Provvedimento del Garante citato.

#### **Base giuridica del trattamento**

La base giuridica del trattamento dei dati personali è rappresentata dal legittimo interesse del Titolare.

#### **Modalità del trattamento**

I dati formano oggetto di trattamento elettronico nel rispetto di adeguate misure di sicurezza e protezione dei dati medesimi e sempre per le finalità di cui sopra.

In particolare, nel trattamento dei dati, la Società dichiara di attenersi ai seguenti principi:

- Liceità del trattamento: il trattamento dei dati attraverso la videosorveglianza avviene secondo correttezza e per scopi specifici e legittimi (sicurezza e tutela del patrimonio). Gli impianti sono stati installati e vengono utilizzati nel rispetto dell'art. 4 Legge 300/1970;
- Necessarietà del trattamento: la Società si impegna a non fare uso dell'impianto in modo eccessivo e non necessario;
- Proporzionalità del trattamento: i dati raccolti sono quelli strettamente necessari per il raggiungimento delle finalità di cui al precedente punto.

#### **Diffusione dei dati e Comunicazione a terzi**

I dati in questione non saranno oggetto di diffusione e non saranno comunicati se non all'autorità giudiziaria o alla polizia giudiziaria, a fronte di specifica richiesta.

#### **Informativa minima**

I soggetti interessati dal trattamento sono opportunamente avvisati mediante apposizione di cartelli (informative semplificate) nelle aree e nei locali oggetto di attività di videosorveglianza. I predetti cartelli contengono tutte le informazioni richieste dall'art. 3 del Provvedimento.

#### **Tempi di conservazione delle immagini**

Le immagini rilevate vengono registrate e conservate in conformità a quanto stabilito nel provvedimento di autorizzazione emesso dalla DTL competente.

### **TWINSET S.p.A. con Socio Unico**

Via de Commercio, 32 - 41012 Carpi (mo) Italy  
T. +39 053 91951 - F. +39 059 9195 101

Iscritta al Registro Imprese di Modena, C.F e P. Iva IT 07889180969  
Capitale Sociale i.v. Euro 522.400,00  
E. info@twinset.com - www.trinset.com

In particolare, i dati acquisiti saranno conservati per un periodo di tempo massimo di 24 ore o in alcuni casi, previo accordo sindacale con la DTL competente, di 7 giorni; superato tale limite temporale i dati saranno sempre cancellati mediante sovra-registrazione, salvo quanto previsto dal provvedimento di autorizzazione della DTL in caso di richiesta dell'Autorità o della Polizia Giudiziaria o, comunque, a seguito di eventi criminosi, di danneggiamenti al patrimonio aziendale, di accessi non autorizzati allo stabile da parte del personale e/o di terzi, di furti di materiali e prodotti aziendali.

### **Titolare del Trattamento**

Titolare del Trattamento dei dati personali è Twinset S.p.a. con sede legale in Via Del Commercio n. 32 a 41012 Carpi (Modena).

### **Designazione del Responsabile e dell'autorizzato al trattamento**

Il Titolare del trattamento ha provveduto a designare per iscritto il Responsabile del trattamento dei dati e l'autorizzato al trattamento autorizzato sia ad accedere ai locali dove sono situate le postazioni di controllo, sia ad utilizzare gli impianti e, nei casi in cui sia indispensabile per gli scopi perseguiti, a visionare le immagini e/o trarne copia, in conformità a quanto previsto dall'art. 3.3.2 del Provvedimento.

### **Diritti dell'interessato**

In ogni momento l'interessato potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del Titolare del trattamento, ai sensi dell'articolo 15 ss. del Regolamento UE 2016/679, ossia potrà ottenere la conferma dell'esistenza dei Suoi dati personali e chiederne la loro comunicazione in forma intelligibile. Avrà altresì diritto di ottenere l'aggiornamento, la rettificazione, l'integrazione e la cancellazione dei dati o la limitazione del trattamento, nonché il diritto di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei Suoi dati personali, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta.

Ai sensi dell'art. 77 del Regolamento UE 2016/679, inoltre, avrà diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati nel caso in cui dovesse ritenere che il trattamento violi il citato Regolamento.

Le richieste vanno rivolte a [privacy@twinset.com](mailto:privacy@twinset.com)

TWINSET S.P.A.

# TWINSET

## **Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 der EU-Verordnung 2016/679 und dem Art. 3.1 der Bestimmung der Datenschutzkommission vom 8. April 2010**

In Übereinstimmung mit Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (im Folgenden nur „Verordnung“) und dem Artikel 3.1 der Bestimmung der Datenschutzkommission vom 8. April 2010

### **INFORMIERT**

**Twinset S.p.A.** mit Alleingesellschafter, mit Sitz in Via del Commercio Nr. 32, 41012 Carpi (Modena) (im Folgenden nur „Twinset“) in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher der Verarbeitung personenbezogener Daten, Sie darüber, dass im Geschäftssitz von Twinset ein Videoüberwachungssystem mit geschlossenem Kreis in Betrieb ist, das in Übereinstimmung mit der Bestimmung der Datenschutzkommission vom 8. April 2010 („Bestimmung“) betrieben wird.

### **Zweck der Verarbeitung**

Die personenbezogenen Daten der betroffenen Personen, die insbesondere aus den durch das Filmen erhaltenen Bildern derselben bestehen, werden ausschließlich zu den folgenden Zwecken erhoben:

- c) Sicherheit: Schutz der Unversehrtheit der Arbeiter bzw. Mitarbeiter des Unternehmens sowie von Dritten;
- d) Schutz der Vermögenswerte des Unternehmens: Verhinderung von Diebstahl, Raub, Beschädigung, Aggressionen, Vandalismus.

Die Datenverarbeitung ist auch bei Fehlen einer ausdrücklichen Einwilligung der betroffenen Personen gemäß Artikel 6 der Verordnung (EU) 2016/679 sowie gemäß Artikel 6.2.2.1 der vorgenannten Bestimmung der Datenschutzkommission rechtmäßig.

### **Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung**

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung personenbezogener Daten stellt das berechtigte Interesse des Verantwortlichen dar.

### **Verarbeitungsverfahren**

Die Daten werden elektronisch unter Einhaltung angemessener Sicherheits- und Datenschutzmaßnahmen und stets zu den oben genannten Zwecken verarbeitet.

Insbesondere erklärt das Unternehmen, bei der Verarbeitung von Daten die folgenden Grundsätze zu beachten:

- **Rechtmäßigkeit der Verarbeitung:** Die Datenverarbeitung mittels Videoüberwachung erfolgt ordnungsgemäß und für spezifische und rechtmäßige Zwecke (Sicherheit und Schutz von Vermögenswerten). Die Anlage wurde in Übereinstimmung mit Art. 4 des Gesetzes 300/1970 installiert und wird dementsprechend verwendet;
- **Notwendigkeit der Verarbeitung:** Das Unternehmen verpflichtet sich, die Anlage nicht übermäßig oder unnötig in Anspruch zu nehmen;
- **Verhältnismäßigkeit der Verarbeitung:** Die erhobenen Daten sind diejenigen, die unbedingt notwendig sind, um die im vorstehenden Absatz genannten Zwecke zu erreichen.

### **Verbreitung von Daten und Übermittlung an Dritte**

Die fraglichen Daten werden nicht verbreitet und nicht übermittelt, außer an die Justizbehörde oder die Kriminalpolizei, falls eine dementsprechende spezifische Aufforderung vorliegen sollte.

### **TWINSET S.p.A.**

**mit Alleingesellschafter**

Via del Commercio, 32 - 41012 Carpi (mo) Italy

T. +39 053 91951 - F. +39 059 9195 101

Eingetragen im Handelsregister Modena, Steuernr. und USt.-IdNr. IT 07889180969

Gesellschaftskapital v. e. 522.400,00 Euro

E. info@twinset.com - www.twinset.com

### **Mindesterklärung**

Die von der Verarbeitung betroffenen Personen werden durch Hinweisschilder (vereinfachte Erklärungen) in den Bereichen und Räumlichkeiten, die Gegenstand der Videoüberwachungsmaßnahmen sind, in geeigneter Weise informiert. Diese Schilder enthalten alle in Art. 3 der Bestimmung geforderten Informationen.

### **Speicherzeiten der Bilder**

Die erfassten Bilder werden gemäß der von der zuständigen DTL erteilten Genehmigung aufgezeichnet und gespeichert.

Insbesondere werden die erhobenen Daten für einen Zeitraum von maximal 24 Stunden oder in einigen Fällen, vorbehaltlich einer gewerkschaftlichen Vereinbarung mit der zuständigen DTL, für 7 Tage gespeichert; nach Überschreitung dieser Frist werden die Daten immer durch Überspielen gelöscht, außer wie in der Genehmigungsmaßnahme des DTL vorgesehen im Falle einer Aufforderung der Behörden oder der Kriminalpolizei oder in jedem Fall nach kriminellen Ereignissen, Beschädigung von Vermögenswerten des Unternehmens, unbefugtem Zutritt zum Gebäude durch das Personal bzw. Dritte, Diebstahl von Unternehmensmaterial und -produkten.

### **Verantwortlicher**

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung ist Twinset S.p.a. mit Sitz in Via Del Commercio Nr. 32, in 41012 Carpi (Modena).

### **Benennung des Auftragsverarbeiters und der zur Verarbeitung berechtigten Person**

Der Verantwortliche hat den Auftragsverarbeiter und die berechnigte Person schriftlich benannt und zum Zugang zu den Räumlichkeiten, in denen sich die Kontrollstationen befinden, zur Nutzung der Anlagen und, in den Fällen, in denen es für die verfolgten Zwecke unerlässlich ist, zur Ansicht der Bilder bzw. zur Anfertigung von Kopien, gemäß den Bestimmungen des Art. 3.3.2 der Maßnahme, berechnigt.

### **Rechte der betroffenen Person**

Die betroffene Person kann jederzeit ihre Rechte gegenüber dem für die Verarbeitung Verantwortlichen gemäß Art. 15 ff. der Verordnung (EU) 2016/679 ausüben, d. h. sie kann eine Bestätigung über das Vorliegen ihrer personenbezogenen Daten erhalten und deren Mitteilung in verständlicher Form verlangen. Sie hat außerdem das Recht, die Aktualisierung, Berichtigung, Ergänzung und Löschung von Daten oder die Einschränkung der Datenverarbeitung zu erreichen, sowie das Recht, der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten aus legitimen Gründen ganz oder teilweise zu widersprechen, auch wenn diese für den Zweck der Verfassung relevant sein sollten.

Gemäß Art. 77 der EU-Verordnung 2016/679 hat sie darüber hinaus das Recht, bei der Datenschutzbehörde Beschwerde einzulegen, wenn sie der Ansicht sein sollte, dass die Datenverarbeitung gegen die oben genannte Verordnung verstößt.

Anfragen sind an folgende Adresse zu richten [privacy@twinset.com](mailto:privacy@twinset.com)

TWINSET S.P.A.

# TWINSET

## **Privacy Policy in compliance with article 13 of Regulation (EU) 2016/679 and article 3.1 of the Provisions of the Data Protection Authority of 8 April 2010**

In compliance with article 13 of Regulation (EU) 2016/679 (hereinafter the "Regulation"), and article 3.1 of the Provisions of the Data Protection Authority of 8 April 2010 (hereinafter the "Provisions"), **Twinset S.p.A.**, a sole shareholder company with headquarters in Via del Commercio no. 32, 41012 Carpi (Modena), Italy, (hereinafter "Twinset" or the "Company"), as Data Controller, in the person of its *pro tempore* legal representative,

### **INFORMS**

that a closed-circuit video surveillance system is in operation at Twinset's headquarters, in compliance with the Provisions.

#### **Purpose of the Processing**

Personal data, consisting of the images recorded by the video cameras, are collected only for the following purposes:

- e) Safety: protecting the Company's employees and/or collaborators and third parties;
- f) Protecting company assets: preventing theft, armed robberies, attacks, damages, acts of vandalism.

Personal data are processed legitimately even without the explicit consent from data subjects, in accordance with article 6 of the Regulation, and article 6.2.2.1 of the above-mentioned Provisions.

#### **Legal basis for Processing**

The legal basis for the processing of personal data is the legitimate interest of the Data Controller.

#### **Processing Methods**

Personal data will be processed electronically in compliance with adequate security and protection measures and only for the purposes indicated herein.

In particular, the Company shall process data based on the following principles:

- Lawfulness: the data recorded by the video surveillance system is processed lawfully and for specific and legitimate purposes (safety and asset protection). The equipment is installed and is used in compliance with article 4 of Law 300/1970;
- Necessity: the Company shall not use the surveillance system excessively or unnecessarily;
- Proportionality: only data strictly necessary to achieve the above-mentioned purposes will be processed.

#### **Data Divulging and Communication to Third Parties**

Personal data will not be divulged and will be communicated only to the judicial authorities or law enforcement agencies, if specifically requested.

#### **Short Version of the Policy**

Signs (simplified versions of the policy) informing data subjects of the system in operation are appropriately positioned in the relevant areas and parts of the premises. The signs include all the information required by article 3 of the Provisions.

#### **Data Retention Period**

Images are recorded and stored in compliance with the authorisation issued by the competent Territorial Labour Authority (DTL).

### **TWINSET S.p.A.**

#### **Sole Shareholder company**

Via del Commercio, 32 - 41012 Carpi (mo) Italy

T. +39 053 91951 - F. +39 059 9195 101

Company Registration No. in the Register of Modena, Tax ID and VAT No. IT 07889180969

Share Capital fully paid up Euro 522,400.00

E. info@twinset.com - www.trinset.com

In particular, acquired data will be retained for maximum 24 hours or, in some cases, if previously agreed with the competent DTL, 7 days; after this time, data will always be erased by recording over it; unless, as provided by the DTL, the Authorities or the Judiciary Police request otherwise or, in any case, after a criminal event, damage to the company's assets, unauthorised access of personnel and/or third parties on the premises, theft of company products and materials.

### **The Data Controller**

The Data Controller is Twinset S.p.A. with headquarters in Via Del Commercio n. 32, 41012 Carpi (Modena), Italy.

### **Designation of the Data Protection Officer and Data Processor**

The Data Controller has designated in writing a Data Protection Officer and a Data Processor and granted access to the control stations and given authorisation to use the relevant equipment and, where indispensable for the purposes set in this Policy, to view and/or make copies of the images in compliance with article 3.3.2 of the Provisions.

### **Data Subject Rights**

Data subjects can exercise their rights at any time, in compliance with article 15 et seq. of the Regulation; therefore, data subjects may obtain confirmation as to whether their personal data exist and request that it be communicated to them in intelligible form. They also have the right of access, rectification, integration, and erasure of personal data as well as the right to limit the processing, completely or partially, for legitimate reasons, even if pertinent to the purpose of the collection.

Additionally, in accordance with article 77 of the Regulation, data subjects have the right to lodge complaints with the Data Protection Authority if they believe that the processing is in breach of the Regulation.

Requests can be sent to [privacy@twinset.com](mailto:privacy@twinset.com)

TWINSET S.P.A.

# TWINSET

## **Nota informativa en cumplimiento del art. 13 del Reglamento UE 2016/679 y del art. 3.1 de la Disposición de la autoridad de control para la protección de los datos personales del 8 de abril de 2010**

En conformidad con el art. 13 del Reglamento (UE) 2016/679 (en adelante solo "Reglamento") y del art. 3.1 de la Disposición de la autoridad de control para la protección de datos personales del 8 de abril de 2010, la sociedad **Twinset S.p.A.** con socio único y domicilio social en Via Del Commercio n.º 32, 41012 Carpi (Modena) (en adelante solo "Twinset") en su calidad de Responsable del tratamiento de datos personales,

### **INFORMA**

que en la sede de Twinset se utiliza un sistema de videovigilancia con circuito cerrado, que funciona en conformidad con la Disposición de la autoridad de control de la privacidad del 8 de abril de 2010 ("Disposición").

#### **Finalidades del tratamiento**

Los datos personales de los interesados, constituidos específicamente por las imágenes de estos adquiridas mediante grabación, se recogen exclusivamente para las siguientes finalidades:

- g) Seguridad: protección de la incolumidad de los trabajadores y/o colaboradores de la sociedad y de terceros también;
- h) Protección del patrimonio de la empresa: prevención de hurtos, robos, daños, agresiones, actos de vandalismo.

El tratamiento de los datos se realiza legítimamente incluso sin el consentimiento explícito de los interesados en cumplimiento del art. 6 del Reglamento (UE) 2016/679, y en conformidad con el art. 6.2.2.1 de la Disposición de la autoridad de control citada.

#### **Base jurídica del tratamiento**

La base jurídica del tratamiento de los datos personales representa el legítimo interés del Responsable.

#### **Modalidades del tratamiento**

Los datos son sometidos al tratamiento electrónico en cumplimiento de medidas adecuadas de seguridad y protección de dichos datos y siempre según las finalidades indicadas antes.

En particular, en el tratamiento de datos, la sociedad declara cumplir los siguientes principios:

- Licitud del tratamiento: el tratamiento de los datos mediante la videovigilancia se realiza en modo exacto y para objetivos específicos y legítimos (seguridad y protección del patrimonio). Los equipos están instalados y se utilizan en conformidad con el art. 4 de la Ley italiana 300/1970;
- Necesidad del tratamiento: la sociedad se compromete a no usar el equipo en modo excesivo e innecesario;
- Proporcionalidad del tratamiento: los datos recogidos son los estrictamente necesarios para cumplir las finalidades contempladas en el punto precedente.

#### **Difusión de los datos y comunicación a terceros**

Los datos en cuestión no se podrán difundir y no se comunicarán salvo a la autoridad judicial o a la policía judicial ante una solicitud específica.

#### **Nota informativa mínima**

Los sujetos afectados por el tratamiento serán avisados en modo oportuno mediante la aplicación de carteles (notas informativas simplificadas) en las áreas y en los locales sujetos a la actividad de videovigilancia. Los antedichos carteles contienen toda la información contemplada en el art. 3 de la Disposición.

### **TWINSET S.p.A. con Socio Único**

Via de Commercio, 32 - 41012 Carpi (mo) Italy  
T. +39 053 91951 - F. +39 059 9195 101

Inscrita en el registro mercantil de Modena, NIF-IVA IT 07889180969  
Capital Social enteramente desembolsado 522.400,00 Euros  
E. info@twinset.com - www.trinset.com

### **Tiempos de conservación de las imágenes**

Las imágenes obtenidas se graban y conservan en conformidad con lo establecido en la disposición de autorización expedida por la DTL (órgano de dirección territorial del trabajo) competente.

En particular, los datos adquiridos se conservarán durante un periodo de tiempo máximo de 24 horas o, en algunos casos, con acuerdo previo sindical con la DLT competente durante 7 días; cuando se supere dicho límite temporal, los datos se borrarán siempre mediante una sobregrabación, salvo como se contempla en la disposición de autorización de la DLT en caso de solicitud de la autoridad o de la policía judicial o, de todas formas, en caso de hechos criminales, de daños causados al patrimonio de la empresa, de accesos no autorizados por parte del personal y/o de terceros, de hurtos de materiales y productos de la empresa.

### **Responsable del tratamiento**

El responsable del tratamiento de los datos personales es Twinset S.p.a. con domicilio social en Via Del Commercio n.º 32 a 41012 Carpi (Modena).

### **Designación del Encargado y del autorizado al tratamiento**

El Responsable del tratamiento ha designado por escrito al Encargado del tratamiento de datos y al autorizado al tratamiento, autorizado para acceder a los locales donde se encuentran los puestos de control y para utilizar los equipos y, en los casos en los que fuere indispensable para los objetivos perseguidos, autorizado a visionar las imágenes y/o a hacer una copia de estas, en conformidad con lo contemplado en el art. 3.3.2 de la Disposición.

### **Derechos del interesado**

En todo momento, el interesado podrá ejercer sus derechos hacia el Responsable del tratamiento, en cumplimiento de los artículos 15 y siguientes del Reglamento UE 2016/679, o sea podrá obtener la confirmación de la existencia de sus datos personales y pedir la comunicación inteligible de éstos. Asimismo, tendrá derecho a la actualización, la rectificación, la integración y la cancelación de los datos o la limitación del tratamiento y también a oponerse, total o parcialmente, por motivos legítimos, al tratamiento de sus datos personales aun cuando sean pertinentes al objeto de la recogida.

En cumplimiento del art. 77 del Reglamento UE 2016/679, asimismo, tendrá derecho a presentar reclamaciones ante la Autoridad de control para la protección de los datos cuando considere que el tratamiento viole el citado Reglamento.

Las solicitudes se han de enviar a [privacy@twinset.com](mailto:privacy@twinset.com)

TWINSET S.P.A.



# TWINSET

## **Note d'information donnée au titre de l'art. 13 du Règlement UE 2016/679 et de l'art. 3.1 de la Décision du Garant pour la protection des données personnelles du 8 avril 2010**

Conformément à l'art. 13 du Règlement UE 2016/679 (ci-dessous, le Règlement) et de l'art. 3.1 de la Décision du Garant pour la protection des données personnelles du 8 avril 2010, la société unipersonnelle **Twinset S.p.A.**, siège social Via Del Commercio n° 32, 41012 Carpi (Modène) (ci-dessous Twinset), en sa qualité de Responsable du traitement des données personnelles,

### **VOUS INFORME QUE**

le siège de Twinset est équipé d'un système de vidéosurveillance à circuit fermé conforme à la Décision du Garant pour la protection des données personnelles du 8 avril 2010 (la Décision)

#### **Finalités du traitement**

Les images des personnes enregistrées sont des données relevant de la protection de la vie privée et sont collectées exclusivement pour les finalités suivantes.

- i) Sécurité : protection de la santé des salariés, des collaborateurs de la société et des tiers.
- j) Protection du patrimoine de la société : prévention des vols, sabotages, agressions, actes de vandalisme.

Le traitement des données personnelles est légal, même sans votre accord explicite, au terme des articles 6 du Règlement UE 2016/679 et 6.2.2.1 de la Décision du Garant susmentionnée.

#### **Base légale du traitement des données**

La base légale du traitement des données personnelles est l'intérêt légitime du Responsable.

#### **Modalités du traitement**

Le traitement électronique des données est encadré par des mesures suffisantes pour garantir leur sécurité et leur protection, il est toujours limité aux finalités décrites dans ce document.

En particulier, la société déclare appliquer au traitement des données les principes suivants.

- Licéité du traitement : le traitement des données de vidéosurveillance répond à un critère d'exactitude et à des objectifs précis et légitimes (sécurité et protection du patrimoine). Les installations sont mises en place et utilisées conformément à l'article 4 de la loi 300/1970.
- Nécessité du traitement : la société s'engage à ne pas faire une utilisation exagérée ou injustifiée de l'installation.
- Proportionnalité du traitement : les données collectées sont strictement nécessaires aux finalités décrites plus haut.

#### **Diffusion des données et communication aux tiers**

Les données personnelle ne sont ni diffusées ni communiquées, sauf demande spécifique des autorités judiciaires ou de la police.

#### **Affichage obligatoire**

Les personnes concernées par le traitement de leurs données personnelles sont informées par des pancartes (information simplifiée) apposées dans les zones et les locaux équipés d'une vidéosurveillance. Ces pancartes donnent toutes les informations requises par l'article 3 de la Décision.

#### **Durée de conservation des images**

Les images filmées sont conservées conformément à l'autorisation délivrée par la Direction du travail (DTL) compétente.

### **TWINSET S.p.A. société unipersonnelle**

Via del Commercio, 32 - 41012 Carpi (mo) Italy  
T. +39 053 91951 - F. +39 059 9195 101

Inscrite au registre des sociétés de Modène, code fiscal et n° de TVA IT 07889180969  
Capital social entièrement versé 522 400 euros  
E. info@twinset.com - www.trinset.com

Les données collectées sont conservées pendant 24 heures maximum et dans certains cas, sous réserve d'un accord entre les syndicats et la DTL compétente, pendant 7 jours ; passé ce délai, les données personnelles sont systématiquement écrasées, sauf dans les cas prévus par l'autorisation de la DTL, à la demande des autorités ou de la police, dans le cadre d'enquêtes criminelles, de sabotage du patrimoine de l'entreprise, d'accès non autorisé à l'établissement de membres du personnel ou de tiers, de vols de matériel et de produits de l'entreprise.

### **Le Responsable**

Le Responsable du traitement des données personnelles est Twinset S.p.a. Siège social Via Del Commercio n° 32 à 41012 Carpi (Modène).

### **Désignation d'un co-responsable et d'un sous-traitant chargé du traitement**

Le Responsable désigne par écrit un co-responsable et un sous-traitant autorisé à accéder aux locaux qui abritent les postes de contrôle, à utiliser les installations et, quand cette mesure est indispensable aux objectifs de la collecte, à visionner les images et à en faire des copies, conformément à l'article 3.3.2 de la Décision.

### **Droits de l'intéressé**

À tout moment, le propriétaire des données peut exercer ses droits face au Responsable, au terme des articles 15 et suivants du Règlement UE 2016/679, il peut obtenir confirmation de l'existence de ses données personnelles et demander qu'elles lui soient transmises sous forme intelligible. Il a également le droit d'obtenir la mise à jour, la rectification, le complément, la suppression des données, la limitation de leur traitement et de s'opposer pour des motifs légitimes à leur traitement, en tout ou en partie, même s'il est justifié par l'objectif de la collecte.

Conformément à l'art. 77 du Règlement UE 2016/679, il a également le droit de déposer une réclamation devant le Garant pour la protection des données personnelles s'il considère que les traitement viole les dispositions du Règlement.

Les demandes doivent être adressées à [privacy@twinset.com](mailto:privacy@twinset.com)

TWINSET S.P.A.

# TWINSET

## **Уведомление в соответствии со ст. 13 Регламента ЕС №2016/679 и ст. 3.1. Распоряжения уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных от 8 апреля 2010 г.**

В соответствии со ст. 13 Регламента ЕС № 2016/679 (далее — «Регламент») и ст. 3.1. Распоряжения уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных от 8 апреля 2010 г., компания **Twinset S.p.A.** с единственным акционером, зарегистрированная по адресу: Via del Commercio n.32, 41012 Carpi (MO) - г. Карпи, провинция Модены, Италия, (далее — «Twinset»), в качестве Контролера персональных данных

### **УВЕДОМЛЯЕТ,**

что в головном офисе Twinset установлена система скрытого видеонаблюдения, которое ведется в соответствии с Распоряжением уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных от 8 апреля 2010 г. (далее — «Распоряжение»).

### **Цели обработки персональных данных**

Сбор личных данных субъектов обработки, которые заключаются, в частности, в изображениях, полученных в ходе видеосъемки, проводится исключительно для следующих целей:

- к) Безопасность: защита безопасности работников и/или сотрудников компании, а также третьих лиц;
- л) Защита имущества компании: предотвращение актов воровства, грабежа, порчи, агрессии и вандализма.

Обработка данных осуществляется на законных основаниях даже при отсутствии явного согласия со стороны субъекта данных, в соответствии со ст. 6 Регламента ЕС № 2016/679 и ст. 6.2.2.1 вышеупомянутого Распоряжения уполномоченного органа по защите прав субъектов персональных данных.

### **Правовые основы обработки персональных данных**

Правовой основой для обработки данных является законный интерес Контролера.

### **Способы обработки персональных данных**

Полученные данные обрабатываются при помощи электронных средств с соблюдением соответствующих мер безопасности и защиты данных, и исключительно для указанных ниже целей.

В частности, Компания заявляет о соблюдении следующих принципов при обработке персональных данных:

- Законность обработки: обработка данных с помощью систем видеонаблюдения проводится по установленным корректным процедурам и в конкретных и законных целях (таких как безопасность и защита имущества компании). Системы видеонаблюдения были установлены и используются в соответствии со ст.4 Закона №300/1970;
- Необходимый характер обработки: Компания обязуется проводить видеонаблюдение в строго необходимом объеме;
- Пропорциональность обработки: полученные персональные данные являются данными, строго необходимыми для достижения целей, упомянутых в предыдущем разделе.

### **Распространение и передача персональных данных третьим лицам**

Ваши данные не будут передаваться и сообщаться третьим лицам, за исключением таких служб, как органы полиции и судебные органы, по запросу со стороны последних.

### **TWINSET S.p.A.**

**с единственным акционером**

Via del Commercio n.32, 41012 Carpi (MO)

(г. Карпи, провинция Модены, Италия)

Тел.: +39 053 91951 - Факс: +39 059 9195 101

Зарегистрирована в Реестре промышленных предприятий Модены, Инд.нал.код и код отчислений НДС  
IT 07889180969.

Уставный капитал 522 400,00 Евро, полностью внесенный.

E-mail: info@twinset.com - www.twinset.com

### **Краткая версия Положения о конфиденциальности**

Субъекты персональных данных уведомляются надлежащим образом с помощью табличек (упрощенной версии положения о конфиденциальности), размещенных в точках и помещениях, где ведется видеонаблюдение. Такие таблички содержат все сведения в соответствии с требованиями ст. 3 Распоряжения.

### **Срок хранения данных**

Снятые изображения записываются и хранятся в соответствии с разрешением, выданным компетентным департаментом труда.

В частности, полученные данные будут храниться в течение не более 24 часов или, в ряде случаев и при условии предварительной договоренности с компетентным департаментом труда, не более 7 дней. По истечении указанного срока данные будут удалены путем записи новых данных поверх существующих, если не указано иное в трудовом соглашении с департаментом труда, и за исключением случаев запроса со стороны органов власти или судебной полиции, а также случаев, связанных с преступными актами, повреждением имущества компании, несанкционированным доступом к помещениям со стороны персонала и/или третьих лиц, кражей материалов и продукции компании.

### **Оператор персональных данных**

Контролером персональных данных выступает компания Twinset, зарегистрированная по адресу: Via del Commercio n.32, 41012 Carpi (MO) - г. Карпи, провинция Модены, Италия.

### **Назначение Обработчика данных и Уполномоченного на обработку данных лица**

Контролер данных в письменном виде назначил обработчика данных и уполномоченное лицо, которое имеет право доступа в помещения, где расположены контрольные зоны, использования систем видеонаблюдения, а также, в случаях, когда это необходимо для преследуемых целей, права просмотра изображений и/или создания копий, в соответствии с положениями статьи 3.3.2. Распоряжения.

### **Права субъекта персональных данных**

Субъект персональных данных имеет право в любой момент воспользоваться своими правами в отношении Держателя персональных данных в соответствии со ст.15 и последующими статьями Регламента ЕС 2016/679; иначе говоря, он имеет право получить подтверждение о наличии его персональных данных и запросить их ему передачу в доступной форме. Равным образом он имеет право на обновление, исправление, дополнение и уничтожение персональных данных или на ограничение их обработки, а также может воспротивиться полностью или частично и на законном основании обработке своих персональных данных, даже если они соответствуют цели сбора. В соответствии со статьей 77 Регламента ЕС 2016/679 он имеет право обратиться с жалобой в уполномоченный орган по защите прав субъектов персональных данных, если сочтет, что обработка его данных выполняется с нарушением положений указанного Регламента.

Запросы можно направлять по адресу: [privacy@twinset.com](mailto:privacy@twinset.com).

TWINSET S.P.A.